

日常的志愿者活动

在日本，1970年代至1980年代，志愿者一词逐渐在一般国民中普及。1970年代的家电产品普及，使大量的劳力从家务中节省出来。在这样的社会大背景下，人们的空闲时间增多，参加社会活动的意识也随之提高。与之同期，国家制定了向市、町、村社会福利协会下属的志愿者中心发放补助金的政策，各级行政部门也开始关注志愿者活动。1980年代，日本国际志愿者中心成立，并首次参加了联合国志愿者活动，人们对国际志愿者活动的关心越来越高。

进入1990年代，企业致力于社会公益活动的热情不断高涨。有些企业设立了“志愿者活动假日”制度，经济团体联合会还成立了“1%俱乐部”，将企业利润的1%用于开展社会公益活动。此外，1991年设立了“国际志愿者储蓄”（2007年结束），就是把银行存款的一部分利息捐赠给国际志愿者活动。

志愿者活动元年

在人们对志愿者活动的热情不断高涨的时候，1995年阪神淡路大地震发生了。死伤人数约达5万人，为参加救灾活动，志愿者们从日本全国各地纷纷赶到灾区。据推测截止地震发生后的第13个月，参加救灾活动的志愿者达140万人，其中有很多是第一次参加志愿者活动的年轻人。为灾区群众做饭菜，分发救灾物资，清理、搬运垃圾，在避难所协助工作以及向受灾群众提供信息等等的志愿者活动受到社会的高度关注，志愿者的事迹成为社会美谈，人们参加志愿者活动的热情更高了。由此，人们把1995年称为“志愿者活动元年”。从那以后，每当各地发生火山喷发、地震、台风和洪涝灾害时，许多志愿者就会赶来参加救援活动。如今，发生灾害时的救灾志愿者



1995年1月的阪神淡路大地震发生后，志愿者们赶来为灾区群众做饭菜。

阪神・淡路大地震纪念 人と防災未来センター提供

近年来，日本国民对参与志愿者活动的关心日益高涨。因为参与志愿者活动不仅能对社会做出贡献，对本人来说也大有裨益，所以越来越多的人开始投身于志愿者活动。

已成为不可缺少的存在。

不断扩大的志愿者作用

不仅在发生自然灾害的时候，在日常生活中参加志愿者活动的人也越来越多。据2005年的统计，全国各地社会福利协会掌握的志愿者人数有将近740万人（占总人口的5.8%），从开始统计的1980年到2005年的25年间，增加了大约4.6倍。

当然根据志愿者活动的定

义和调查方法的不同，参加志愿者活动的人数和比例会有差别。据另一调查报告（2001社会生活基本调查，总务省）显示，全年参加志愿者活动的人数占到总人口的28.9%。

今天，少子老龄化、环境问题的严重化、社区共同体关系的淡化、定居的外国人增加等社会环境发生了重大的变化，派生出多元化的需求。但是，仅仅靠政府的行政机构很难应对，所以人们对志愿者活动在更多的领域发挥其作用的期待更大了。



阪神淡路大地震发生后，志愿者们协助分发、搬运送到的救灾物资。

阪神・淡路大地震纪念 人と防災未来センター提供

志愿者的力量 使大海重新变蓝

1997年，发生了俄罗斯油轮纳霍德卡号的重油泄漏事故，流出的31,000桶重油，覆盖了日本海海面。为了挽救大海和渔业，志愿者们从日本全国各地赶来，同当地居民一起，冒着严寒，用桶和勺子往外排油。参加这次救援的志愿者多达30万人。在大家的努力下，预计5年才能复原的大海，仅仅过了4个月，便基本恢复原状。

阪神淡路大地震时，虽然马上从各地赶来了很多志愿者，但最初由于缺乏协调人员，所以无论是志愿者还是接受救援的一方都出现了不同程度的混乱。人们从中总结了经验，自那以后每当发生灾害时，首先在灾区成立志愿者中心，在中心的指挥下开展活动。纳霍德卡号重油泄漏事故就是吸取了阪神、淡路大地震时的教训，高效率地实现了志愿者之间的合作以及志愿者与行政机关的配合。

什么是志愿者？



“志愿者活动”没有明确的定义，时代和国家不同定义也有所差异，不过一般可以理解为：“自发性的、为了他人和社会贡献无偿劳动”

自古以来，日本人在从事农业活动时，都有互相帮助互相扶持的习惯。现在全国各地都设有町内会等基层组织，它以当地居民为中心，进行日常的街道清扫以及举办传统节日活动等。从贡献社会这一角度来看，这属于志愿者活动，但它不是自发性的活动，而是作为共同体中的一员应该做的工作。

在日本，“ボランティア”（志愿者活动）有时又解释为“^{ほうし}奉仕”（奉献），二者经常混为一谈。但是，“奉献”的对象是国家、社会、长辈，不一定是出于自愿。这与“志愿者活动”自发性的主旨相违背，所以最近不再这样解释，而是普遍使用“ボランティア”这一词汇。

学校的志愿者活动



随着人们参与志愿者活动热情的高涨，学校也开始把志愿者活动纳入其教育范围，1998年以后，学习指导大纲中增加了提倡志愿者活动的内容。另外，有些学校在高中和大学的升学考试中，还把志愿者活动经历作为考核的一项标准。不过，这样就出现了为了得到好评而参加志愿者活动的情况，这违背了志愿者活动的本来意义，因此，对将志愿者活动经历纳入考核范围的做法褒贬不一。

什么样的活动居多？



根据日本全国社会福利协会所掌握的数据，2005年全国约有124,000个自愿者团体，其活动内容也涉及多方面。其中最多的是“保健、医疗、福利”，其次是“美化城镇”“促进儿童的健康成长”“促进社会教育”等。此外还有“振兴文化、艺术、体育”“保护环境”“维护人权及和平发展”“国际协作”等。

1960年代初，医院的志愿者团体开始活跃起来。至今“保健、医疗、福利”领域的志愿者活动已经有了很长历史，因此参加活动的团体也很多。具体的活动有：在医院等医疗设施做向导，用轮椅护送病人等。从日趋严重的老龄化问题成为舆论焦点的1980年代起，以老年人对象的志愿者活动开始增多。具体活动有：去敬老院及残疾人设施当陪护、助手及开展交流活动、为老年人和残疾人做饭菜和配送等。

此外还有：改善生活环境的美化城镇活动、协助儿童体验大自然的活动、护送儿童上下学以及放学后的照看、社区清扫以及修建花坛等环境美化活动、向国外寄送物资等国际协作活动、

参与协助国际电影节等大规模活动的举办、旅游景点的向导等等。近几年，在日本定居的外国人增多，各地的日语补习班越来越多，这也是在当地志愿者的帮助下建立的。

最近，通过志愿者中心和网站能够很容易地获取有关志愿者活动的各种信息，所以不加入任何团体，以个人进行志愿者活动的人也在逐渐增多。



老人会的成员和小学生们一起清扫公园

© 塚原 真子



为老人做盒饭的社区志愿者

© TIF



中日两国志愿者为中国来的中学生补习日语

© TIF

参加活动的是哪些人？



从职业上来看参加志愿者活动的人数比例：家庭主妇占 38.1%，退休人员占 24.5%，平时拥有较多自由时间的人居多。可以说，家庭主妇和退休人员是日常志愿者活动的主力军*。

从过去一年里参加志愿者活动的人数比例的年龄段来看，15 岁以上 24 岁以下的人数比例最小，为 13.4%。其次是 25 岁以上 34 岁以下的人数比例，还不到 20%。35 岁以上 74 岁以下的人数比例最大，为 30% 左右。活动内容也根据年龄及性别有所不同。例如：十几岁的人喜欢参加“美化城镇活动”和“环境保护活动”，三、四十岁的人则喜欢参加“以孩子为对象的志愿者活动”。而五、六十岁的女性则更多参与“以老年人为对象的志愿者活动”**。

* 「全国ボランティア活動者実態調査報告書」（全国社会福祉協議会、2001 年）

** 「社会生活基本調査」（総務省、1996 年）



参加照看孩子志愿者活动的高中生

©TJF Photo Data Bank



小学生上下学时维护交通的志愿者

©上ノ原まなづくりの会



担任社区小学生棒球队教练的志愿者

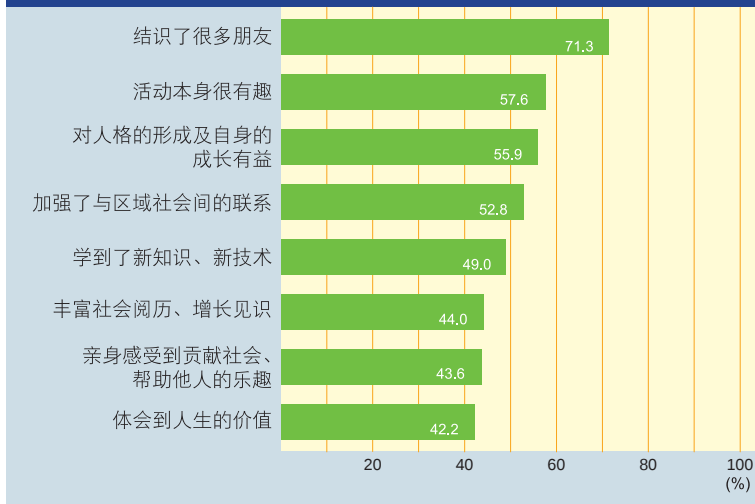
©筑井秀人

参加志愿者活动的收获



虽然很多人把参加志愿者活动的理由归纳为“回报社会和那些以前关照过自己的人”（40.8%）、“希望帮助有困难的人”（34.5%）等，但大多数人通过参加志愿者活动发现，其实志愿者活动也给自己带来了许多益处。比如：通过参加志愿者活动，找到了知音；对自己的成长有了很大帮助。

您参加志愿者活动的收获是什么？



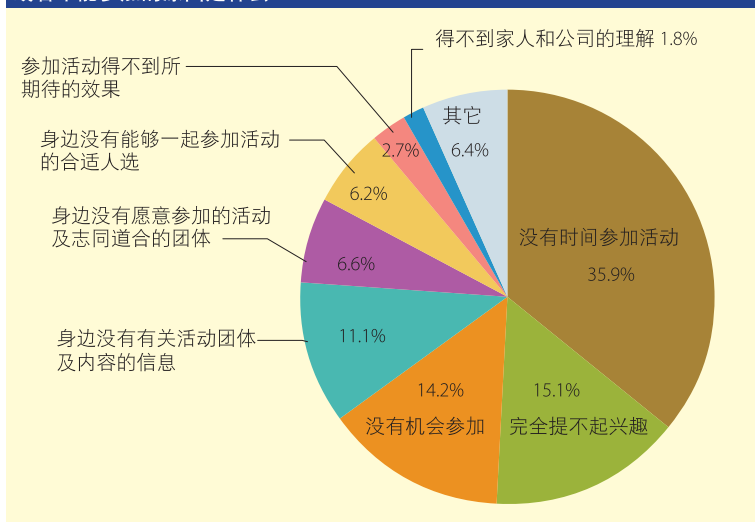
「全国ボランティア活動者実態調査報告書」（全国社会福祉協議会、2001 年）

不能参加志愿者活动的理由



据统计，有 65% 的国民愿意参加志愿者活动。但是，实际参加活动的人数却与统计数据有很大出入。希望参加志愿者活动而又不能付诸实践的原因究竟是什么？其中占最大比例的答案是没有时间，除此之外还有没有机会参加、得不到信息等。

参加 NPO（非营利组织）以及志愿者活动时让您感到为难，或者不能参加的原因是什么？



「国民生活選好度調査」（内閣府、2003 年）

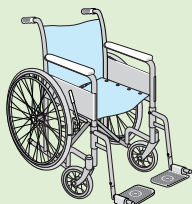


参加志愿者活动的高中生只占高中生总人数的 4.6% (《高中生的学习意识与日常生活调查报告》，财团法人日本青少年研究所)。大多

数人的理由是没有时间。下面向大家介绍几个长期坚持参加志愿者活动的高中生的例子。

“会飞的轮椅”活动

栃木县立栃木工业高中联合当地社会公益活动团体以及 NGO (非政府组织) 成立了“栃高中国际志愿者网络”，主要以该校福利器械制作俱乐部 (校内俱乐部活动之一) 的学生为主体。从 1991 年开始，把县内外的许多医院和福利设施的旧轮椅整修后，捐赠给外国。迄今为止，已经向泰国、菲律宾、马来西亚、尼泊尔、中国、韩国、印度、斯里兰卡、肯尼亚等 21 个国家捐赠了约 1,785 台轮椅。现在，全日本已有大约 50 所学校参加了这项被称为“会飞的轮椅”活动*。



在这项活动的基础上，这所高中还策划了一系列与之相关的活动，如在泰国举行“国际交流泰国志愿者活动”。每年，安排十多名学生去泰国参观访问八天，走访轮椅获赠单位并检修轮椅，同当地的泰国人交流。现场的修理工作非常困难，参加该活动的一个学生讲述了他的感想。

“ (修理活动的第四天) 我清楚地知道大家已经非常疲惫了。可是，没有一个人叫苦叫累，因为大家都在朝着同一目标努力。每当修理结束准备回去时，泰国人就会一直向我们挥手致意，每当此时我都会想：‘能参加这项活动，真是太好了。’”

* 这项活动的事迹已经编辑成书

《空飛ぶ椅子》 (会飞的轮椅) (文：井上夕香、画：鴨下潤、素朴社刊、2008 年)

栃木县立栃木工业高中网站

<http://www.tochigi-edu.ed.jp/tochigikogyo/> (日语)



© 栃木県立栃木工業高校

青年国际志愿者论坛

(YouFo : Youth International Volunteer Forum)

该论坛是自 2004 年起，为了促进国际志愿者活动的发展，每年在神奈川县举办的大型活动。该活动的策划和运作是由当地高中生组成的执行委员会负责。执行委员负责策划、涉外、宣传和当天工作的整体运筹，为了顺利开展工作，执行委员会中还设有执行委员长、副执行委员长、事务局长、副局长等九个职务，分别负责不同的工作。

论坛除了举办以“饥饿”“地球变暖”“医疗”等为主题的基调讲演和义演活动之外，高中生们还就各种国际问题进行调查，并为了解决这些问题开展活动，然后，将其成果在同龄人的论坛上发表，目的是让以高中生为主的年轻人对国际志愿者活动有所认识，并以此为契机参与进来。

YouFo 网站 <http://www.xn--s8jte2by2a.jp/index.html> (日语)



© YIF

雑学博士：「汉语」と「漢語」は同じ意味？

中国語の言葉のうち、日本語の漢字に置き換えると、そのまま日本語として同じ意味で使える言葉と、使えない言葉があります。次の言葉のうち、日本語の漢字に置き換えても、同じ意味を表すものはどれでしょう。複数あります。

保健	医疗	福利
地震	海啸	台风
洪水	火山喷发	保护环境
环境问题	少子老龄化	社区共同体

★回答はひだまりウェブサイトに掲載しています。

<http://www.tjf.or.jp/hidamari/index.htm>